

Прямая и косвенная речь

Direct and Indirect Speech

*(правила перевода из прямой
речи в косвенную)*

*Правила согласования времён
(прошедшее время)*

*Если слова автора стоят
в прошедшем времени,
то при изменении
прямой речи в косвенную
видо-временная форма
меняется: (по таблице)*

Present Simple

Present Progressive

Present Perfect

Present Perfect Progressive

Past Simple

Future Simple

Past Progressive

Past Perfect

Past Perfect Progressive

● **Past Simple**

● **Past Progressive**

● **Past Perfect**

● **Past Perfect Progressive**

● **Past Perfect**

● **Future-in- the Past (would)**

● **Past Progressive(Past Perfect Progressive)**

● **Past Perfect**

● **Past Perfect Progressive**

● Если в прямой речи было употреблено настоящее время и при переводе в косвенную речь они были соответственно изменены на прошедшее, то такие предложения следует переводить на русский язык глаголами в настоящем времени

He said, "I know Mary." - Он сказал: «Я знаю Мэри»

He said that he knew Mary.- Он сказал, что он знает Мэри.

Изменение обстоятельств времени, места, указательных местоимений при переводе прямой речи в косвенную

- Now-сейчас
- Here-здесь
- This/these-это, этот
- Today-сегодня
- Tomorrow-завтра
- yesterday
- Then-тогда
- There-там
- that/those-то, тот
- That day-в тот день
- (the) next day (the following day)-на следующий день
- The day before(the previous day)-

Изменение обстоятельств времени, места, указательных местоимений при переводе прямой речи в косвенную

- Now-сейчас
- Here-здесь
- This/these-это, этот
- Today-сегодня
- Tomorrow-завтра
- Yesterday-вчера
- The day after tomorrow-позавчера
- Then-тогда
- There-там
- that/those-то, тот
- That day-в тот день
- (the) next day (the following day)-на следующий день
- The day before(the previous day)-накануне
- In two days

- **Next week-на следующей неделе**
- **Tonight**
- **Last week-на прошлой неделе**
- **last year-в прошлом году**

- **The next week(the following week)-на следующей неделе**
- **That night**
- **The previous week-за неделю до**
- **The year before-за год до**